



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

Факультет иностранных языков

Кафедра востоковедения



УТВЕРЖДАЮ

О.В. Кузнецова

Декан факультета иностранных языков

«21» февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.05 Древние языки и культуры

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки

**«Перевод и переводоведение (первый иностранный язык –
японский, второй иностранный язык – английский)»**

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол №6 от «21» февраля 2023 г.

Председатель: О.Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой
востоковедения:
Протокол №2 от «14» февраля 2023 г.

Зав. кафедрой: Е.В. Ли

Иркутск 2023 г.

Содержание

- I. Цели и задачи дисциплины (модуля)
- II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.
- III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)
- IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)
 - 4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**
 - 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
 - 4.3 Содержание учебного материала
 - 4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ
 - 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов
 - 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов
 - 4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)
- V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - а) перечень литературы
 - б) периодические издания
 - в) список авторских методических разработок
 - г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы
- VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
 - 6.1. Учебно-лабораторное оборудование:
 - 6.2. Программное обеспечение:
 - 6.3. Технические и электронные средства обучения:
- VII. Образовательные технологии
- VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

I. Цели и задачи дисциплины (модуля):

Цели освоения дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, способного к решению профессиональных задач в области перевода и переводоведения, созданию новых направлений в своей профессии, а также подготовке к профессиональной деятельности бакалавров в области предоставления коммуникационных услуг организациям и частным лицам с использованием в процессе своей профессиональной деятельности иностранного языка.

Задачи дисциплины соотносятся с общим типом задач основной образовательной программы в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом и заключаются в следующем:

- способствовать осведомленности и ориентированию в сфере традиционной культуры и системе базовых ценностей Японии, а также общей характеристики японского языка и его места в генеалогической и типологической классификации языков;
- научить студентов проведению информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода с учётом фоновых знаний о культуре и языке;
- сформировать у студентов потребность в овладении знаниями об основных особенностях государственного устройства, культуры и менталитета жителей страны первого иностранного языка;
- способствовать развитию у студентов навыков аналитического мышления и навыков публичных выступлений с докладами и сообщениями различными темам (история, культура);
- стимулировать у студентов целенаправленный интерес к поиску и изучению источников и литературы по региону стран первого иностранного языка.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина (модуль) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Лексикология, История языка, Теория первого иностранного языка.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки.

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

Компетенция	Результаты обучения	Индикаторы компетенций
-------------	---------------------	------------------------

ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	Знать: принципа отбора современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения в контексте применения при получении информации о формировании и развитии культуры региона Уметь: анализировать материалы современных исследований для получения фоновых знаний о культуре и обществе страны изучаемого иностранного языка. Владеть: навыками самостоятельного использования результатов современных исследований для решения профессиональных задач в области межкультурного общения.	ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач
---	---	---

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 6 зач. ед., 216 час.

в том числе 10 часов на экзамен *(при наличии экзамена)*

Из них 36 час. – практическая подготовка *(для лекционно-практических курсов – часы семинаров, для практических курсов по языку – все аудиторные часы)*

Форма промежуточной аттестации: контрольная работа

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Государственная символика	I	16	4	4	4	-	8	Контрольная работа
2	Праздники современной Японии	I	16	4	4	4	-	8	Контрольная

									работа
3	Система летоисчисления Японии	I	16	4	4	4	-	8	Контрольная работа
4	Религиозная система Японии	I	12	2	2	2	-	8	Контрольная работа
5	Традиционное искусство	I	16	4	4	4	-	8	Контрольная работа
6	Японское общество. Традиции и обычаи	II	20	6	6	6	-	8	Контрольная работа
7	История Дальнего Востока	II	16	4	4	4	-	8	Контрольная работа
8	История этноса и история языка	II	16	4	4	4	-	8	Контрольная работа
9	Японское письмо	II	12	2	2	2	-	8	Контрольная работа
10	Лексика и словообразование древнеяпонского языка	II	13	2	2	2	-	9	Контрольная работа

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
I	Государственная символика	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
I	Праздники современной Японии	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
I	Система летоисчисления Японии	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
I	Религиозная система Японии	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
I	Традиционное искусство	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
II	Японское общество. Традиции и обычаи	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
II	История Дальнего Востока	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
II	История этноса и история языка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
II	Японское письмо	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	8	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
II	Лексика и словообразование древнеяпонского языка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				81		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				81		

4.3. Содержание учебного материала

№ п/п	Раздел / модуль / тема	Содержание
1	Государственная символика	Государственная символика. Флаг. Герб. Гим. Статус императора. Государственный строй.
2	Праздники современной Японии	Праздники современной Японии. Их история и культурное значение. Времена года и сезонные праздники.
3	Система летоисчисления Японии	Система летоисчисления, ее особенности.
4	Религиозная система Японии	Древние религии Японии. Синтоизм и его мифология. Буддизм и его мифология. Конфуцианство и его влияние на развитие менталитета японцев. Христианство.
5	Традиционное искусство	Зарождение и развитие традиционных направлений театрального искусства. Традиционные виды спорта. Чайная церемония. Икебана. Каллиграфия.
6	Японское общество. Традиции и обычаи	Нормы вежливости в японском обществе и их отражение в языке. Семья, быт. Влияние конфуцианства на взаимоотношения в японском обществе. Традиции и обычаи.
7	История Дальнего Востока	История Дальнего Востока. Народы Дальнего Востока и их обычаи.
8	История этноса и история языка	Теории возникновения японского этноса. Теории появления японского этноса на Японских островах. Взаимоотношения с другими этническими группами. Теории зарождения японского языка. Развитие и взаимовлияние с другими языками региона.
9	Японское письмо	История зарождения японской письменности. Виды письма. Формирование современных норм японской письменности.
10	Лексика и словообразование древнеяпонского языка	Лексика и словообразование в японском языке на разных исторических этапах.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1	Государственная символика	16	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
2	2	Праздники современной Японии	16	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
3	3	Система	16	4	Доклад на	ПК-1 (ИДК-

		летоисчисления Японии			практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)
4	4	Религиозная система Японии	12	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК- ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)
5	5	Традиционное искусство	16	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК- ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)
6	6	Японское общество. Традиции и обычаи	20	6	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК- ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)
7	7	История Дальнего Востока	16	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК- ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)
8	8	История этноса и история языка	16	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК- ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)
9	9	Японское письмо	12	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК- ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)
10	10	Лексика и словообразование древнеяпонского языка	13	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК- ПК-1.1, ИДК- ПК-1.2, ИДК- ПК-1.3)

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Государственная символика. Флаг. Герб. Гимн. Статус императора.	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе,	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3

		контрольной работе		
2	Времена года и сезонные праздники. Фестивали.	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
3	Типы систем летоисчисления в Японии	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
4	Развитие различных направлений христианства в Японии	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
5	Зарождение и развитие театрального искусства в Японии	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
6	Нормы вежливости и речевой этикет в японском обществе	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
7	Взгляды на генеалогическую отнесённость языков Юго-Восточной Азии	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
8	История Дальнего Востока. Влияние Китая и Кореи на формирование государств Японии	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
9	Формирование систем фонетического письма под влиянием китайской письменности	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3
10	Особенности словообразования в древнеяпонском языке	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий специалист должен обладать такими общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие

образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля. В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ

Этапы работы		Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания		1. Определи, какие задания нужно выполнить. 2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме).	1. Смотри записи о домашнем задании. 2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте. 3. Установи последовательность выполнения заданий. 4. Раздели время на каждый предмет.
2. Выполняя домашнее задание	В начале	1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя.	1. Уясни требования задания. 2. вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания.
	В ходе	1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется? 2. Так ли я действую, как надо? 3. Уложусь ли я в отведенное время?	1. Не отвлекайся! 2. Следи за своими действиями! 3. Умей уложиться во время!
	В конце	1. Устанавливаю, что еще не выполнено. 2. Даю оценку результату своей работы. 3. Учитываю, сколько сэкономлено времени.	1. Проверь себя: все ли выполнено? 2. Верно ли выполнено?
3. Завершая работу		1. Контролирую полноту и качество выполнения задания. 2. Что можно дополнительно сделать? 3. Планирую свой ответ на занятии.	1. Проверить глубину своих знаний. 2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы. 3. Оцени свои успехи и учти ошибки на будущее.

	4. Определяю: что следует уточнить у преподавателя, у товарища.	
--	---	--

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Дисциплина не предусматривает подготовку курсовых работ.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль).

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется (при необходимости).

а) перечень литературы

Алпатов, В. М. Япония: язык и общество [Текст] / В. М. Алпатов. - М.: Муравей, 2003. - 208 с. - (Японский и японская культура). - ISBN 5-8463-0093-6 : 75.00 р., 66.75 р. (6 экз.)

Гаджиева Е.А. Страна восходящего солнца [Текст] : история и культура Японии / Е. А. Гаджиева. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 249 с. - (Золотой фонд). - ISBN 5-222-09014-0 : 58.00 р. (5 экз.)

История и культура Японии [Текст] / ред. В. М. Алпатов. - М. : ИВ РАН-Крафт+, 2002. - 288 с. – ISBN 5-89282-152-8 : 158.53 р. (5 экз.)

Евсюкова Т.В. Лингвокультурология [Текст] : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. - 3-е изд., стер. - М. : Флинта : Наука, 2015. – 478 с. ISBN 978-5-9765-1823-0 : 472.00 р. (20 экз.)

Стрельцов Д.В. Политическая система современной Японии [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов / Д. В. Стрельцов. - Москва : Аспект Пресс, 2013. - 384 с. - Режим доступа: ЭБС "Айбукс". - Неогранич. доступ. - ISBN 978-5-7567-0682-6 : Б. ц.

Сыромятников Н.А. Древнеяпонский язык [Текст] : учебное пособие / Н. А. Сыромятников. - 2-е изд. - М. : Вост. литература, 2002. - 176 с. - (Языки народов Азии и Африки). - ISBN 5-02-018344-X : 120.00 р., 144.00 р. (6 экз.)

б) дополнительная литература:

Алпатов В.М. История лингвистических учений [Текст] : учеб. пособие / В. М. Алпатов. - 2-е изд., испр. - М. : Языки русской культуры, 1999. - 368 с. - ISBN 5-7859-0049-1 : 62.00 р., 62.00 р. (4 экз.)

Гоголев К.Н. Мировая художественная культура. Индия, Китай, Япония. От древности до современности. [Текст] : учебное пособие для уч-ся ст. классов школ, гимназий, лицеев, а также для студентов высших учебных заведений / К. Н. Гоголев . - М. : Книголюб, 2000. - 368 с. - (Новое в образовании). - ISBN 5-93818-003-1 : 57.41 р. (5 экз.)

Горегляд В.Н. Японская литература в 8-16 вв. [Текст] : начало и развитие традиций / В.Н. Горегляд. - СПб. : Петербург. Востоковедение, 2001. - 400 с. - ISBN 5-85803-076-9 : 180.00 р. (3 экз.)

Искусство Японии [Электронный ресурс]. - Электрон. дан. - М. : ДиректМедиа Паблишинг, Б.г. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM) ; 12 см. - (Электронная библиотека). - Систем. требования: IBM PC с процессором Pentium 200 и выше ; ОЗУ 8 Мб ; операц. система Windows 95/98/2000/XP и выше ; CD-ROM дисковод ; мышь. - Загл. с этикетки диска. - ISBN 5-94865-018-9 : 320.96 р.

Фредерик Л. Повседневная жизнь Японии в эпоху Мэйдзи [Текст] : / Л. Фредерик ; ред. М. В. Демченко ; пер. М. В. Демченко. - М. : Молодая гвардия, 2007. - 310 с. : ил. - (Живая история). - ISBN 978-51235-02961-3 : 205.00 р. (3 экз.)

Хрестоматия по истории японской литературы [Текст] : в 2 т. / Сост. М.В.Торопыгин. - СПб. : Гиперион, 2001 - Т.1 : Художественная проза 10 - середины 19 вв. - 2001. - 216 с. - ISBN 5-89332-041-7 : 187.55 р. (5 экз.)

в) список авторских методических разработок: -

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/> Срок действия: бессрочный.

ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/> Срок действия: бессрочный.

ЦКБ «Бибком». Контракт № 98 от 24.11.2016 г. Адрес доступа: <http://rucont.ru/> Срок действия: до 27.12.2017г.

ООО «Айбукс». Контракт № 100 от 24.11.16. Адрес доступа: <http://ibooks.ru> Срок действия: до 24.11.2017 г.

ОИЦ «Академия». Контракт № 94 от 01.10.2015 г. Адрес доступа: <http://academia-moscow.ru/> Срок действия: до 01.10. 2018 г.

ООО «РУНЭБ», Контракт № SU-18-10/2016-1/92 от 14.11.2016 г. Адрес доступа: <http://elibrary.ru/> Срок действия до 31.12. 2017 г.

УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ пре- доставляется по обращению Руководителя организации). Адрес доступа: <http://uisrussia.msu.ru/> Срок действия – без ограничений.

VI.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 40 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 20 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления

информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта) , наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Помещение для организации самостоятельной работы: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 10 рабочих мест с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: монитор Samsung LCD17, системный блок IRU, Альфа-775 (12 шт), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

6.2. Программное обеспечение:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства:

При преподавании дисциплины применяются актуальные на момент прохождения курса технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов (презентации, фрагменты фильмов, комплекты плакатов, наглядных пособий, контролирующих программ и демонстрационных установок), их использование предусмотрено методической концепцией преподавателя, соответствует целям и задачам курса и содержанию дисциплины, направлено на формирование необходимых компетенций.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При проведении учебных занятий преподаватель обеспечивает развитие у

обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств, курс включает проведение интерактивных занятий, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание тем на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

Применяются образовательные технологии дистанционного обучения с применением платформ belca.isu.ru, VooV, MSTeams и других.

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебного курса предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма / методы / технологии дистанционного, интерактивного обучения	Количество часов
1	2	3	4	5
1	Государственная символика	Лекция, практическое занятие	Круглый стол	4
2	Праздники современной Японии	Лекция, практическое занятие	Интерактивная лекция	4

3	Система летоисчисления Японии	Лекция, практическое занятие	Групповая дискуссия	4
4	Религиозная система Японии	Лекция, практическое занятие	Анализ ситуаций	2
5	Традиционное искусство	Лекция, практическое занятие	Ролевая игра	4
6	Японское общество. Традиции и обычаи	Лекция, практическое занятие	Ролевая игра	6
7	История Дальнего Востока	Лекция, практическое занятие	Преподавание темы на основе результатов научных исследований, проводимых организаций, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей (обязательная форма интерактивного обучения)	4
8	История этноса и история языка	Лекция, практическое занятие	Групповая дискуссия	4
9	Японское письмо	Лекция, практическое занятие	Групповая дискуссия	2
10	Лексика и словообразование древнеяпонского языка	Лекция, практическое занятие	Интерактивная лекция	2
Итого часов:				36

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

№	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции/ индикаторы
1	2	3	4
1	Контрольная работа	Государственная символика	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
2	Контрольная работа	Праздники современной Японии	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)

3	Контрольная работа	Система летоисчисления Японии	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
4	Контрольная работа	Религиозная система Японии	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
5	Контрольная работа	Традиционное искусство	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
6	Контрольная работа	Японское общество. Традиции и обычаи	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
7	Контрольная работа	История Дальнего Востока	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
8	Контрольная работа	История этноса и история языка	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
9	Контрольная работа	Японское письмо	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)
10	Контрольная работа	Лексика и словообразование древнеяпонского языка	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1, ИДК-ПК-1.2, ИДК-ПК-1.3)

Демонстрационный вариант контрольной работы:

1) Дайте определения следующим понятиям:

ГЕНЕОЛОГИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ЯЗЫКОВ

СУБСТРАТ

СИНТОИЗМ

КОНТАКТЫ ЯЗЫКОВЫЕ

МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ЯЗЫКОВ

ТАБУ

2) Дайте краткие ответы на следующие вопросы:

Кто является премьер-министром Японии в настоящее время?

Назовите страны, с которыми Япония начала контактировать с самых древних времён?

Когда предположительно сформировалось первое государство в Японии?

Какое литературное произведение стало основой для создания японских азбук – хираганы и катаканы?

В каком году началась эпоха Мейдзи?

Когда в Японии появились китайские иероглифы?

Какие религиозные течения существуют в Японии?

Какое божество считается родоначальником императорской династии в Японии?

Назовите древнейшие литературные памятники Японии.

В какой стране зародился дзэн-буддизм?

Демонстрационный вариант устного опроса:

Дайте развёрнутые ответы на следующие вопросы:

1) Дайте характеристику японского языка в соответствии с морфологической классификацией языков и генеалогической классификацией языков.

- 2) Приведите примеры влияния китайской культуры на формирование культуры и государства в Японии.
- 3) Дайте характеристику системе летоисчисления в Японии.
- 4) Приведите примеры групп табуированной лексики древнеяпонского языка.
- 5) Назовите основные религиозные направления в Японии. Дайте краткую характеристику.

Примерный перечень вопросов и заданий к зачету/экзамену:

1. История заселения Японских островов. Народы, населявшие Японский архипелаг.
2. Возникновение централизованного государства.
3. Происхождение династии императоров.
4. Влияние китайской модели государственного устройства на японскую модель.
5. Древняя Япония. Период Дзёмон. Период Яёй. Период Кофун.
6. Период Асука. Период Нара. Период Хэйан.
7. Период Камакура. Камакурский сёгунат. Период Намбоку-тё. Период «воюющих провинций».
8. Период Эдо.
9. Эпоха Мэйдзи – начало контактов с западными государствами.
10. Генеалогическая классификация языков.
11. Типологическая классификация языков.
12. Происхождение древнеяпонского языка.
13. Общая характеристика, распространение ДЯЯ. Периоды развития ДЯЯ.
14. Табу в ДЯЯ.
15. Черты древнеяпонского языка, общие с алтайскими языками, отношения с другими языками Азии.
16. Диалекты японского языка.
17. Китайская иероглифика и изменение словарного состава японского языка.
18. Формирование японской системы письма.
19. Памятники литературы Древней Японии.
20. Памятники литературы средневековья.
21. Японская поэзия.
22. Пословицы и поговорки.
23. Синтоизм.
24. Буддизм в Японии.
25. Конфуцианство в Японии.
26. Христианство в Японии.
27. Японская традиционная свадьба.
28. Национальная одежда.
29. Национальная кухня.
30. Рисоводство как одно из оснований японской культуры.
31. Система летосчисления, японский, китайский календари.
32. Государственные и традиционные праздники.
33. Традиционные искусства: зарождение и развитие театрального искусства.
34. Традиционные искусства: музыка и традиционные музыкальные инструменты.
35. Традиционные искусства: живопись.
36. Традиционные искусства: каллиграфия.
37. Традиционные искусства: боевые искусства.
38. Традиционные искусства: чайная церемония.
39. Традиционные искусства: икэбана.

40. Традиционные искусства: сады Японии.
41. Речевой этикет в Японии.
42. Система сословий в Японии.
43. Устройство государства в средние века.
44. Бусидо.
45. Становление системы образования в Японии.
46. Символика цвета в культуре Японии.
47. Животные в культуре Японии.
48. Растения в культуре Японии.

Разработчики:

И.В. Шалина, доцент кафедры востоковедения



Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры востоковедения и регионоведения АТР.

Протокол № 2 от «14» февраля 2023 г.

Зав. кафедрой: Е.В. Ли



Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

**Сведения о переутверждении «Рабочей программы дисциплины (модуля)»
на очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
2021-22	№ 1 от 31.08.2021  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	В п. 6.2. внесены изменения, связанные с ежегодным обновлением программного обеспечения (см. сайт www.isu.ru)	-	-	-
2022-23	№ 6 от 02.03.2022  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	-	-	-	-
2023-24	№ 2 от 14.02.2023  зав. кафедрой Е.В. Ли				